

# 《晏子春秋译注》

## 书籍信息

版次：1

页数：

字数：

印刷时间：2014年06月01日

开本：大16开

纸张：胶版纸

包装：平装

是否套装：否

国际标准书号ISBN：9787542647627

丛书名：中国古典文化大系

## 编辑推荐

一部记述春秋末期齐国著名政治家晏婴言行的著作

## 内容简介

《晏子春秋》是一部记录春秋时期齐国著名政治家、思想家和外交家晏婴言行的著作。分内篇、外篇两部分，内篇分谏上、谏下、问上、问下、杂上、杂下六篇，外篇分上、下二篇。谏上、谏下主要记叙晏婴劝谏齐君的言行，问上、问下主要记叙君臣之间、卿士之间以及外交活动中的问答，杂上、杂下主要记叙晏婴其他各种各样的事件。外篇两篇内容较为驳杂，与内篇六篇相通而又相别。各篇之间的内容既有相对的独立性，又互有联系，个别的还有互相矛盾之处。《晏子春秋》的成书和其他先秦古籍一样，并非成于一人一时，而是有一个编缀、整理和形成定本的过程。

## 作者简介

李新城，文学博士，华东师范大学讲师，曾发表多篇学术论文，并出版有《古文字释要》（上海教育出版社，2010年9月）《戴家祥文集》（浙江古籍出版社，2010年12月）等专著。

## 目录

### 前言

卷一 内篇谏上第一

卷二 内篇谏下第二

卷三 内篇问上第三

卷四 内篇问下第四

卷五 内篇杂上第五

卷六 内篇杂下第六

卷七 外篇重而异者第七

卷八 外篇不合经术者第八

## 在线试读部分章节

### 注释

庄公：齐庄公，春秋时期齐国君主，名光。公元前553—前548年在位。因与大臣崔杼之妻私通，为崔杼所杀。奋：夸耀，崇尚。

行义：施行仁义。一作“仁义”。

荐善：进谏善言。

逼迕：亲近之人。引过：指出过失。

替罪：斩除，消除。

推侈、大戏：夏桀时的两位勇力之士，商汤讨伐桀纣之时被擒。《墨子·明鬼下》：“昔夏王桀，贵为天子，富有天下，有勇力之人推侈、大戏，生列兕虎，指画杀人。”推侈，古籍或作推哆、推移、雅移等，都是形近之词。

费仲、恶来：殷纣时的两位勇力之士，武王讨伐商纣时被擒。《墨子·明鬼下》：“故昔者殷王纣，贵为天子，富有天下，有勇力之人费中、恶来、崇侯虎，指画杀人。”

### 译文

齐庄公崇尚勇力，而不施行仁义。有勇力的人在国内肆无忌惮，贵戚不敢进谏善言，亲近之人不敢指出过失，因此晏子晋见齐庄公。庄公说：“古代也有仅凭勇力立国于世的人吗？”晏子回答说：“我听说，看轻生死以施行礼义的行为叫作勇，不避强力以诛除暴虐的行为叫作力。因此凭借勇力立国于世的人，都是为了施行礼义。商汤、周武兴兵诛除暴虐而不被视为叛逆，兼并方国而不被视为贪婪，因为这都符合仁义的道理。诛除暴虐而不避强力，斩除罪恶而不畏势众，才是勇力的行为。如今君主上无施行仁义的表现，下无斩除罪恶、诛除暴虐的行为，而欲仅凭勇力立国于世，诸侯这样做就会使国家危亡，个人这样做就会使家庭残破。以前夏衰落之时，有勇力之士推侈、大戏，商衰落之时，有勇力之士费仲、恶来，他们都拥有徒步行走千里，徒手撕裂兕虎的本领。桀、纣借助他们的勇力，凌虐天下，屠戮无辜，崇尚勇力之举，不施行仁义之事，于是桀、纣因此灭亡，夏、殷因此衰落。如今君主兀自崇尚勇力，不施行仁义，有勇力之人肆无忌惮，横行国内，以威强为立身之基，以淫暴为行动之本，以至于贵戚不敢进谏善言，亲近不敢指摘过失，违反圣明之主的德行，却遵循亡国之君的行为。以此能够存于世的，我没有听说过。

…… 注释 庄公：齐庄公，春秋时期齐国君主，名光。公元前553—前548年在位。因与大臣崔杼之妻私通，为崔杼所杀。奋：夸耀，崇尚。

行义：施行仁义。一作“仁义”。 荐善：进谏善言。

逼迕：亲近之人。引过：指出过失。 替罪：斩除，消除。 推侈、大戏：夏桀时的两位勇力之士，商汤讨伐桀纣之时被擒。《墨子·明鬼下》：“昔夏王桀，贵为天子

，富有天下，有勇力之人推侈、大戏，生列兕虎，指画杀人。”推侈，古籍或作推哆、推移、雅移等，都是形近之词。 费仲、恶来：殷纣时的两位勇力之士，武王讨伐商纣时被擒。《墨子·明鬼下》：“故昔者殷王纣，贵为天子，富有天下，有勇力之人费中、恶来、崇侯虎，指画杀人。”

译文 齐庄公崇尚勇力，而不施行仁义。有勇力的人在国肆无忌惮，贵戚不敢进谏善言，亲近之人不敢指出过失，因此晏子晋见齐庄公。庄公说：“古代也有仅凭勇力立国于世的人吗？”晏子回答说：“我听说，看轻生死以施行礼义的行为叫作勇，不避强力以诛除暴虐的行为叫作力。因此凭借勇力立国于世的人，都是为了施行礼义。商汤、周武兴兵诛除暴虐而不被视为叛逆，兼并方国而不被视为贪婪，因为这都符合仁义的道理。诛除暴虐而不避强力，斩除罪恶而不畏势众，才是勇力的行为。如今君主上无施行仁义的表现，下无斩除罪恶、诛除暴虐的行为，而欲仅凭勇力立国于世，诸侯这样做就会使国家危亡，个人这样做就会使家庭残破。以前夏衰落之时，有勇力之士推侈、大戏，商衰落之时，有勇力之士费仲、恶来，他们都拥有徒步行走千里，徒手撕裂兕虎的本领。桀、纣借助他们的勇力，凌虐天下，屠戮无辜，崇尚勇力之举，不施行仁义之事，于是桀、纣因此灭亡，夏、殷因此衰落。如今君主兀自崇尚勇力，不施行仁义，有勇力之人肆无忌惮，横行国内，以威强为立身之基，以淫暴为行动之本，以至于贵戚不敢进谏善言，亲近不敢指摘过失，违反圣明之主的德行，却遵循亡国之君的行为。以此能够存于世的，我没有听说过。……

[显示全部信息](#)

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

[更多资源请访问www.tushupdf.com](http://www.tushupdf.com)